

***„Lenz im Libanon“ oder  
Vom Horror des Krieges ist nicht zu schreiben***

*Prof. Dr. Gertrud Maria Rösch*

*Interdisziplinäre Vortragsreihe (IVR)*

*6. Juni 2019, 19 h, H 04*

*Universität Heidelberg*



**UNIVERSITÄT  
HEIDELBERG**  
ZUKUNFT  
SEIT 1386

G.M. Rösch: Vortrag „Lenz im Libanon“

1. Erzählperspektive des Romans

2. Intertextuelle Ebene: Referenzen auf die europäische und persische Literatur

3. Realpolitische Ebene:  
Situation im Nahen Osten bis 2015

4. Fazit





<https://www.zeit.de/zeit-geschichte/2017/04/entscheidung-wissenschaft-islamische-welt-neuntes-jahrhundert-bagdad>

Handwritten Arabic script in a decorative style, likely a fragment from the Quran. The text is arranged in five lines, with large, bold characters and numerous red and blue dots (shamsas) scattered throughout. A small, ornate golden emblem is visible on the left side of the second line.

Koran-Fragment 10. Jahrhundert, aufbewahrt im Kunsthistorischen Museum Wien. Quelle: SZ, 11.12.2017.und 30.5.2019. .



# Our ancestors taught the world

The Fatimid era is considered to be the golden age of development of science for both the Islamic civilization and humanity at large. The Fatimid royal court was a vital intellectual station for all the ulama (scientists) from East and West, such as:

Al-Hassan ibn al-Haytham who was one of the most famous physicists in Islamic history. He was honored and praised by all. In Europe, he was known as al-Hāzen. He moved from Basra to Cairo in response to an official invitation made to him by the Fatimid caliph al-Hākim when the latter heard his saying: "Had I been in Egypt, I would have built a dam that would control the affluence of its Nile to ensure the optimum benefit from its water, irrespective of the volume of the annual yield". Thus, he was the first to introduce the idea of building a dam similar to Egypt's present day High Dam at Aswan.

He was also an astronomer, in addition to being a remarkable Optician, which earned him the title of: "Founder of Modern Optics". His prolific writings in this field led to the subsequent invention of many modern optical instruments, most notably the Camera.

Ibn Yunus al-Masry who was one of the most famous Arab astronomers. He has succeeded in making accurate calculations for the trajectories of the sun, the moon and the various planets, using his astronomical observatory set up atop the Mokattam Hills. He also wrote al-zayg al-hākimi, a book named after caliph al-Hākim, which contains detailed astronomical tables used in tracking the stars and producing very accurate calendars. It was deemed a more accurate reference on the subject than the one produced during the Ptolemaic period by the scholars of the School of Alexandria. Ibn Yunus also excelled in the field of logarithms.

Among his remarkable achievements were his computation of the accelerating speed of the moon and his invention of the Pendulum, six hundred years before Galileo Galilei, who is traditionally and erroneously credited for it. He has clearly described this invention in his book entitled "The Pendulum".

In recognition of the great contributions he has made to the field of Astronomy, a whole region on the dark side of the moon was officially named after him.

Hör' und bewahre  
Sechs Liebespaare.  
Wortbild entzündet, Liebe schürt zu:  
Rustan und Rodawu.  
Unbekannte sind sich nah:  
Jussuph und Suleika.  
Liebe nicht Liebesgewinn:  
Ferhad und Schirin.  
Nur für einander da:  
Medschnun und Leila.  
Liebend im Alter sah  
Dschemil auf Boteinah.  
Süße Liebeslaune  
Salomo und die Braune  
Hast du sie wohl vermerkt,  
Bist im Lieben gestärkt.

Johann Wolfgang von Goethe  
,Musterbilder'.  
Erstes Gedicht in ,Uschk  
Nameh. Buch der Liebe'.

Medschnun (arab.):  
Verrückter, Besessener;  
Beiname des  
Beduinenjünglings Qais, der –  
weil seine Geliebte Leila mit  
einem anderen Mann  
verheiratet wird – ruhelos in  
der Wüste umherschweift und  
zum  
Wahnsinnigen und Dichter  
wird.



<https://www.dw.com/de/steinmeier-im-libanon/a-17673157>

G.M. Rösch: Vortrag ‚Lenz im Libanon‘

## Zur Rezeption des Romans

### Rezensionsnotiz zu Frankfurter Rundschau, 27.07.2015

Wie aus Versehen entstanden, erscheint Judith von Sternburg Albert Ostermaiers Bericht von einer Libanon-Reise im Tross von Außenminister Steinmeier. Zwar erkennt die Rezensentin Möglichkeiten im Text, doch sind diese von Entgleisungen über Flüchtlingsschicksale und Selbstmordattentate und von dem Formulierungswahn der Figuren überlagert, wie sie schreibt. Papiernen, verkrampft, verfasst aus der Feuilleton-Perspektive, garniert mit banalen Bildern, so stellt sich ihr der Text dar. Erzählerische Situationen bietet ihr der Autor dagegen zu wenige.

### Rezensionsnotiz zu Süddeutsche Zeitung, 28.04.2015

Wer einen Roman derart deutlich an Georg Büchners "Lenz" entlang schreibt, kann nur verlieren, meint Rezensent Tobias Lehmkuhl nach der Lektüre von Albert Ostermaiers neuem Buch "Lenz im Libanon". Der Autor, der selbst an einer Kulturdelegation im Gefolge Frank-Walter Steinmeiers in den Libanon teilnahm, schildere hier die Erlebnisse eines Lyrikers namens Lenz, der in Begleitung eines Außenministers ein Flüchtlingscamp besucht: Zwischen den fortlaufenden Panikattacken des Romanhelden, "bedeutungsschweren" Monologen und einer überdrehenden Textmaschine, die Alliterationen wie "Sperma, Speichel und Schlächterfantasien" ausspuckt, entdeckt der Kritiker zwar auch ruhige Töne, muss aber schließlich gestehen, dass er froh ist, dieses "floskelgewürzte Jammertal" wieder zu verlassen.

Quelle: <https://www.perlentaucher.de/buch/albert-ostermaier/lenz-im-libanon.html>

## **Primärliteratur**

Lenz, J.M.R.: Werke. Hrsg. v. Friedrich Voit. Stuttgart, Reclam 1992.

Ostermaier, Albert: Lenz im Libanon. Berlin, Suhrkamp Verlag 2015.

## **Forschungsliteratur**

Rösch, Gertrud Maria (Hrsg.): Fakten und Fiktionen. Werklexikon der deutschsprachigen Schlüsselliteratur 1900-2010. Erster Halbband: Andres bis Loest. Stuttgart, Anton Hiersemann 2011.

Rösch, Gertrud Maria (Hrsg.): Fakten und Fiktionen. Werklexikon der deutschsprachigen Schlüsselliteratur 1900-2010. Zweiter Halbband: Heinrich Mann bis Zwerenz. Stuttgart, Anton Hiersemann 2011.

Rösch, Gertrud Maria: Morden für ein Fahrrad. Zur Typologie des Terrors in der Gegenwartsliteratur. In: Braun, Michael (Hg.): Deutsche Literatur und europäische Zeitgeschichte. Paul Michael Lützeler zum 75. Geburtstag. Tübingen, Stauffenburg Verlag 2018, 97-109.